

LESSON NOTES

Intermediate #65

My Favorite Manga!! 1

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

65

KANJI

1. レオ: 　　いつ読んでもドラゴン・ボールは最高だよな。
2. マミ: 　　アンタ、授業中に漫画読んでたでしょ。
3. レオ: 　　女には、ドラゴン・ボールのロマンはわからないだろうなあ。
　　「カ・メ・ハ・メ・波ああ～！」やっぱりコレだよな。
4. マミ: 　　何よ。悟空なんて子供じゃない。亀仙人はただのエロじじいだし。
　　やっぱり、北斗の拳よ。
5. レオ: 　　北斗の拳～！？
6. マミ: 　　「お前はもう、死んでいる。」ケンシロウ格好良すぎ！
7. レオ: 　　お前 "一応、女" だろ。「動物のお医者さん」とか、普通はそういう
　　んだろ。
8. マミ: 　　何よ、その一応、女って。れっきとした乙女ですう。「あたたたた
　　たたたたたたたたたたたたたたたたた・・・」ケンシロウの北斗百裂
　　拳ってほんとうに最高だわ。しびれるう～。

KANA

1. レオ: 　　いつよんでもドラゴン・ボールはさいこうだよな。
2. マミ: 　　アンタ、じゅぎょうちゅうにまんがよんでたでしょ。
3. レオ: 　　おんなには、ドラゴン・ボールのロマンはわからないだろうなあ。
　　「カ・メ・ハ・メ・はああ～！」やっぱりコレだよ。

CONT'D OVER

4. マミ: なによ。ごくうなんてこどもじゃない。かめせんにはただの Ero Jiji だし。やっぱり、ほくとのけんよ。
5. レオ: ほくとのけん～！？
6. マミ: 「おまえはもう、しんでいる。」ケンシロウかっこうよすぎ！
7. レオ: おまえいちおう、おんなだろ。「どうぶつのおいしゃさん」とか、ふつうはそういうんだろ。
8. マミ: なによ、そのいちおう、おんなって。れっきとしたおとめですう。
「あたたたたたたたたたたたたたたたたたたた・・・」ケンシロウのほくとひゃくれつけんってほんとうにさいこうだわ。しびれるう～。

ROMANIZATION

1. REO: Itsu yonde mo Doragon Bōru wa saikō da yo na.
2. MAMI: Anta, jugyōchū ni manga yonde ta desho.
3. REO: Onna ni wa, Doragon Bōru no roman wa wakaranai darō nā. "ka. me. ha. me. hā!" yappari kore da yo.
4. MAMI: Nani yo. Gokū nante kodomo ja nai. Kamesennin wa tadano ero jijii da shi. Yappari, Hokutonoken yo.
5. REO: Hokutonoken!?
6. MAMI: "O-mae wa mō, shinde iru." Kenshirō kakko yo sugi!

CONT'D OVER

7. REO: O-mae ichiō, onna daro."Dōbutsu no o-isha-san" toka, futsū wa sō iu n daro.
8. MAMI: Nani yo, sono ichiō, onna tte. Rekkitoshita otome desu."Atatatatatatatatatatatatatatatata..." Kenshirō no hokuto hyakuretsuken tte hontō ni saikō da wa. Shibirerū.

ENGLISH

1. LEO: Dragon Ball is the best, no matter when I read it. Don't you agree?
2. MAMI: Dude. You were reading manga during the class.
3. LEO: Women just can't understand the romance behind Dragon Ball. "Kamehamehaaaaa!" (Sound of a character blowing a Force-like energy ball) This is the one!
4. MAMI: What are you talking about? (The main character) Goku is a kid. The Kame Sennin is just a perverted old man. The manga Hokuto no Ken is so much better.
5. LEO: Hokuto no Ken?
6. MAMI: "You are already dead!" (Famous quote from the manga) Kenshiro is soooo cool!
7. LEO: You are a woman, at least last time I checked right? Women usually think veterinarians or something are cool.
8. MAMI: How dare you question whether I'm a woman! I am too a noble woman! "Atatatata" (sound of Kenshiro beating up an enemy) Kenshiro's Hokuto Hyakuretsua (One hundred blows) is the best! He makes me weak at the knees...

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
アンタ	アンタ	anta	you
ロマン	ロマン	roman	roman
エロじじい	エロじじい	erajiji	dirty old man
やっぱり	やっぱり	yappari	indeed, definitely
一応	いちおう	ichiō	tentatively
れっきとした	れっきとした	rekkitoshita	authentic, genuine
乙女	おとめ	otome	young lady
しびれる	しびれる	shibireru	groovy, impressive

SAMPLE SENTENCES

その問題は一応解決しました。
Sono mondai wa ichiō kaiketsu shimashita.

That problem is solved for the moment.

GRAMMAR

(i) 格好良すぎ (かっこうよすぎ)

すぎ is the noun form of the auxiliary verb すぎる. すぎる is attached to the masu stem of verbs and to stem of both types of adjectives, and expresses the meaning of something done excessively, "too much," or that something has the quality of being "too much".

いい which is *i*-adjective and means "good" is used in 格好良過ぎ (かっこうよすぎ). Please note that the stem of *ii* changes to *yo* before *sugiru* or *sugi*.

As mentioned above すぎる means "too much" or "excessively," so originally it had a negative connotation as in English. But as you can see in today's casual dialog (and this is particularly true with younger speakers) adjectives + *sugiru/sugi* can often be used to express excitement or some kind of positive nuance. So it can be used as a kind of exclamatory sentence.

Other Examples:

このバック、かわいすぎ！

This bag is sooooo cute!

あいつ、100点取ったんだって！頭良すぎ！

あいつ、ひゃくてんとったんだって！あたまよすぎ！

I heard he got 100 points! He's sooooo smart!

(ii)普通はそういうんだろ

そういう is derived from the *ko-so-a-do* series and it is used to refer to the contents of the preceding sentence or context. In today's dialog, そういう refers to the preceding "動物のお医者さんとか・どうぶつのおいしゃさんとか."

そういう works as a modifier, so it's followed by a noun. In this case, の is changed to ん, which is acting as an indefinite pronoun, like the word "one" in the sentence "He is the one who ate the cake."

そういう is used to refer to the contents of the preceding sentence or context. On the other hand, こういう is used to refer to thing which follow.

Examples:

A:「楽しい日本語」という本はありますか。 B:そういう本は置いておりません。

A:「たのしいにほんご」というほんはありますか。 B:そういうほんはおいておりません。

A: Do you have the book called "Tanoshii Nihongo"? B: We don't have that book.

こういう本、置いてありますか？ (本の名前を書いたメモを見せながら)

こういうほん、おいてありますか？ (ほんのなまえをかいたメモをみせながら。)

Do you have this book? (while showing the note with the book's title written on it.)